

# BI\_CONEXIONES



un proyecto de  
César Ripoll Dono



# **Proyecto expositivo**

**Bi\_Conexiones**

« »

## **Arte y Sociedad**

Edificio Departamental y Aulario  
Campus de Humanidades

Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Oviedo

Del 14 de diciembre de 2018 al 24 de enero de 2019  
Lunes a viernes de 9 a 20 horas

## Exposición

**Comisario y coordinador:**

César Ripoll Dono

**Montaje, instalación y transporte:**

César Ripoll Dono

**Proyecto subvencionado:**

Vicerrectorado de Estudiantes  
Universidad de Oviedo

## Catálogo

**Coordinador y editor:**

César Ripoll Dono

**Textos:**

César Ripoll Dono

**Fotografías:**

Marcos Morilla y artistas.

**Imprime:**

Imprastur

**Depósito Legal:**

AS-04458-2018

# Índice

Presentación

Proyecto

Biografías Artistas

Obras

Agradecimientos

## Presentación

Esta propuesta expositiva, titulada *BI\_CONEXIONES*, y comisariada y coordinada por el artista César Ripoll Dono (Oviedo, 1976), quien ha mantenido una dilatada relación con el Campus de Humanidades de la Universidad de Oviedo, primero como estudiante de la Licenciatura en Historia del Arte hace más de dos décadas y actualmente en vías de culminar su Tesis Doctoral acerca del escultor Herminio (La Caridad, 1945), es en realidad una segunda parte de la que ya ocupó nuestras instalaciones en la primavera de 2009 bajo el título de *(DES)\_CONEXIONES*. En aquella ocasión, coincidente con la celebración de la XVII Semana Cultural de la Facultad de Geografía e Historia, fueron seleccionadas hasta 18 piezas debidas a otros tantos autores, distribuidas en diversas localizaciones del Edificio departamental.

Ahora, una vez más, la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Oviedo, en que se siguen impartiendo con gran vitalidad y empuje los estudios de Historia del Arte junto a otros ocho grados, además de varios Másteres oficiales, es el marco elegido para desarrollar esta actividad expositiva que permitirá al estudiantado y al público en general el disfrute de los trabajos de una decena de artistas asentados en Asturias, en buena parte coincidentes con la nómina ya presentada hace una década. En la mayoría de los casos se trata de obras de reciente ejecución. Las piezas se han diseminado a lo largo de diversas zonas de paso del Aulario A (vestíbulo) y del Edificio departamental, especialmente en las inmediaciones de su monumental escalera central, verdadero epicentro del Campus desde hace ya cerca de tres décadas. Además, en su calle interior se encuentra localizada permanentemente desde abril de 2006 la escultura monumental titulada *El Megáfono*, debida al propio César Ripoll. Es, por tanto, *Bi\_Conexiones* una nueva oportunidad para llevar el arte actual al público universitario.

Juan Carlos Aparicio Vega. Secretario académico de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Oviedo

## El Proyecto « »

El proyecto expositivo Bi\_Conexiones parte de una propuesta particular y participativa dentro de la naturaleza de las artes plásticas, las cuales se manifiestan dentro de un entorno educativo y académico, el universitario, que define una muestra colaborativa y colectiva, que trata de integrar e incluir el Arte en su propia sociedad y viceversa, como una revisión creadora.

Las conexiones surgen como las amistades, precedidas por la sílaba *bi*: como ese elemento compositivo que simboliza la doble personalidad del proyecto; por una parte, el orden y el equilibrio social y por otra, el artístico, con elementos e instrumentos tan ligados y latentes desde la antigüedad hasta nuestros días, con cierto toque tecnológico.

Son la sucesión de varios componentes, que versan sobre el desarrollo motriz de un proyecto, que busca la interrelación de ideas e intuiciones que se perciben y presentan entre todos, mediante la búsqueda de los significados de un arte inmerso en su comunidad; con valores amplios, plurales e íntimos, que definen y desarrollan a una sociedad concreta y colectiva, sin tapujos.

El propósito es buscar un discurso artístico sin fronteras<sup>1</sup>, el arte como paradigma de conexión de los infinitos niveles, estados y emociones de un tiempo que discurre delante y entre nosotros para que, de esta forma, podamos ser partícipes según nuestras propias convicciones y creencias.

Bi\_Conexiones es un evento expositivo financiado mediante la ayuda a la promoción educativa, cultural, profesional y científica del Vicerrectorado de Estudiantes de la Universidad de Oviedo del año 2018.

Al final de la muestra tendrán lugar varios seminarios con grupos de alumnos universitarios, con los artistas y con el público, donde se presentará la edición de un libro que recogerá toda la información del proyecto.

---

1 ÁLVAREZ, M<sup>a</sup>. S. y TIELVE, N.: *¿Qué arte?, Discursos sin fronteras*. Universidad de Oviedo, Oviedo. 2008.

## Los Espacios « »

En la propuesta tienen cabida diversas disciplinas artísticas, las cuales se instalan e instauran dentro de tres espacios de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Oviedo, concretamente, en el Campus de Humanidades de Oviedo. Esos tres lugares son: el vestíbulo del edificio departamental, una repisa de las escaleras del piso tercero, y el recibidor del aulario del citado Campus universitario.

La interpretación del proyecto es dual, entendiendo la conexión existente como un enlace, atadura, trabazón o concatenación de una cosa con otra. En este caso, es la acción y efecto de conectar dos conceptos, *arte* y *sociedad* en un ámbito expositivo<sup>2</sup>, donde se realiza el enlace. Se trata de un espacio definido y abierto, el Campus de Humanidades, que funciona como vínculo, como si una mancomunidad de ideas o de intereses conjuntos estuviesen presentes, y donde pueden [y deben] fluir los discursos junto con el diálogo.

Por estos lugares académicos existen amplios espacios, zonas de tránsito y reposo con juegos de luces y sombras, que hacen más visibles y visitables las obras para todos los espectadores; para contemplarlas y asimilarlas, individualmente o en colectivo, para incidir y asimilar las conexiones intrínsecas entre arte y sociedad; todo ello, de manera efímera, pues las piezas permanecerán un tiempo [43 días] en su ubicación.

En otras ocasiones, diversos espacios universitarios de Oviedo [con más historia], sirvieron como plazas expositivas de interesantes muestras creativas, como *Confluencias*<sup>3</sup> y *¿Qué arte?*; ambas propuestas instaladas de manera coherente y transitoria en unos espacios académicos que, aunque actúan como lugares de culto investigador y docente, también pueden desempeñar otras funciones. Atendiendo a unos criterios mínimos, con labores museísticas o museográficas, con una excepcionalidad propia de recursos espaciales y arquitectónicos, que favorecen y estimulan la difusión de producciones artísticas, donde la amplitud de recursos estilísticos y de disciplinas creativas son palpables y visibles con todo desarrollo y recorrido.

---

2 BARROSO, J. y TIELVE, N.: *Arte actual en Asturias; Un patrimonio en Curso*. Trea. Gijón, 2009. p. 57-61.

3 ÁLVAREZ, M<sup>a</sup>. S.: *Confluencias 2002. La esculturas asturiana hoy*, Universidad de Oviedo, Oviedo, 2002.



## Lo Social « »

El entendimiento humano está presente entre nosotros. Tenemos una necesidad social de comunicarnos mediante diversos sistemas, con el diálogo, que ya propuso *Platón*, lo que nos hace pensar y partir de unas ideas que, aunque parecen tan lejanas en el tiempo, son cercanas en su concepción, como juicios mentales del intelecto que están presentes en nuestras vidas como elementos íntimos y ligados a nuestra condición humana.

El concepto de *Zoon politikón* de Aristóteles preserva un significado literal como *animal político & animal cívico*, como referencia al ser humano, por la capacidad intrínseca de sus relaciones, creando así comunidades organizadas, como un tipo de factor predominante con comunicación para su plena dimensión social y política, donde el arte surge como algo subjetivo jugando un papel de exploración determinante.

Primero, el individuo se empareja y crea la familia; de su fusión surge el pueblo y, en su desarrollo y evolución, se asocian determinando el Estado. Todo ese proceso ocurre de forma natural, como algo necesario para satisfacer las necesidades de la vida. Hace mucho tiempo, ya existía la palabra que da pie a una comunicación entre los iguales para extender el conocimiento y los *Cinco sentidos*<sup>4</sup>, esa capacidad humana de percibir los estímulos externos o internos que nos ayudan a sentir, comprender la realidad circundante y de relacionarnos con ella, de una u otra manera.

Hay que asumir que el valor de las sociedades implica y desarrolla aprendizajes colaborativos y asociativos, con extensiones sociopolíticas que deben aplicar unas estructuras cívicas que desarrollen una educación global determinando la noción de una colectividad concreta en cada territorio, con factores y agentes únicos, que la enriquecen y completan.

La idea es pausable, llegar a todo y cada uno de los públicos posibles, ya que el arte funciona como un elemento unificador o disgregador de emociones y sentimientos, donde lo que realmente interesa es su capacidad de conexión, de mecanismos que ayudan al entendimiento entre las personas de infinitos territorios, pero desde eternas visiones particulares.

---

4 DÍAZ, M<sup>a</sup>. M. y GONZÁLEZ, A. y MARTÍNEZ, M.: *Cinco Sentidos*. Museo Barjola, Gijón. 2017.

## El arte... Compendio y sus redes « »

El arte surge como fusión de diversas manifestaciones de la actividad humana, por razón de la cual interpretamos y desarrollamos ideas de lo real o lo imaginario, usando multitud de recursos plásticos, lingüísticos o sonoros. Mediante el arte se pueden fabricar o formar objetos, dándoles la forma o trazo que se desee, los cuales también puede ser intangibles, ya sean sonidos o sentidos; todos esos aspectos son los que nos ayudan a percibir las creaciones, desde múltiples disciplinas y puntos de vista.

El diseño es la parte inicial del proceso, que debe ser meditado y estudiado; le sigue la producción, y se deben de tener en cuenta diversos factores, como los componentes materiales, la utilización de la técnica o técnicas más adecuadas, junto con las máquinas y herramientas, la maestría o la capacidad del artista, jugando un papel definitorio en todo el desarrollo, ya que sus destrezas y habilidades son fundamentales para conseguir llegar a finalizar una propuesta de forma coherente y personal, que a menudo se adecua a la idea inicial, pero sí será casi siempre funcional.

En Asturias se han organizado diferentes proyectos expositivos temporales fuera de lugares museográficos al uso, como Diáspora<sup>5</sup>, *Encuentro internacional de arte contemporáneo* por varios lugares de Oviedo, que contó con la participación de artistas de diversas procedencias y con unos objetivos muy eclécticos en cuanto a sus propuestas; o las Becas Al norte<sup>6</sup>, que ofrece talleres y promoción a los artistas, en ambos casos, con representaciones de tipo performances o happenings.

La mayoría de las actividades están centradas en producciones escultóricas e instalaciones: como ejemplo, las ediciones de la *Escultura en Norte* en el concejo de Salas, comisariadas por María Soledad Álvarez Martínez, o *La Senda de los Doce puentes*<sup>7</sup>, dirigida por Ángel Antonio Rodríguez y por Ramón Isidoro, con las propuestas de 12 artistas para intervenir espacios públicos de la villa asturiana de Vegadeo.

---

5 BARÓN, J., SUÁREZ, C., BRITTO, O.; *Diáspora; Encuentro internacional de arte contemporáneo*, Ayuntamiento de Oviedo, Oviedo, 1999.

6 RODRÍGUEZ A.; *Becas al norte. Apoyo a proyectos expositivos noveles*. Gijón. 2018.

7 ÁLVAREZ, M. S.: *La senda escultórica de los 12 puentes de Vegadeo (Asturias): intervención y/o apropiación del lugar*, Norba, Revista Arte, Oviedo, 2014. p. 150

Así como hablamos de estas propuestas, podríamos citar muchas más, aunque la idea es que nos sirvan de referentes a la hora de establecer pautas de actuación dentro del desarrollo de acciones expositivas que recurren a espacios diferentes y dispares; ya que es posible buscar y encontrar soluciones de difusión más amplias que las existentes, a menudo, escasas.

Las artes son un compendio de disciplinas y actividades que se realizan con un fin en sí mismas: los creadores producen obras promovidos por necesidades o estímulos varios pero, sin duda, sus trabajos son y deben ser visibles para poder ser contemplados desde varios espacios, ángulos y perspectivas sociales; su difusión es la parte final del paso creativo.

La bibliografía<sup>8</sup> del mundo de arte es amplia, rica y variada, presente en gran cantidad de soportes, todos ellos necesarios y complementarios entre sí, lo que permite tener una visión global del conjunto de la Artes desde infinidad de puntos de vista, uno por cada persona, investigación, familia, comunidad o pueblo.

Junto con los factores de difusión, exposiciones, textos e imágenes, los libros y los medios de comunicación se tornan necesarios dando paso al uso de las nuevas plataformas vinculadas a las redes sociales<sup>9</sup>, con Internet como conector principal, abriendo y diseminando la información y la comunicación a nivel mundial, desde perspectivas globales.

Sin duda, Internet ha sido y es el motor más importante en cuanto a evolución tecnológica se refiere, sobre todo en la industria de la comunicación, incluyendo telefonía, radio, televisión, correo postal y periódicos tradicionales, todos ellos transformados o redefinidos por Internet. Desde su creación a finales del siglo pasado, su crecimiento ha sido imparable como elemento difusor y comunicador que tenemos que conocer, aprendiendo cada día para poder usar de manera apropiada.

Este camino tecnológico es, en sí mismo, un cambio; después llegaron y llegarán otras propuestas, que van cambiando y adaptando los nuevos tiempos, herramientas con diversas clasificaciones según su uso u objetivos, con un gran factor creativo y de difusión, con un alcance universal muy utilizado en el comercio, en las industrias culturales y en todo tipo de negocios.

---

8 <http://www.herculesediciones.com/download/artistas-asturianos/> [30/12/2018]

9 Facebook, Youtube, Whatsapp, Messenger, Instagram, LinkedIn y Twitter.

## Los Artistas « »

Las propuestas participantes son diez, de once artistas. Las obras son individuales, a excepción de una de ellas que es una pieza colectiva.

La invitación a los artistas está relacionada con el proyecto *Des\_conexiones*<sup>10</sup>, realizado en 2009 en este Campus de Humanidades.

Los artistas presentes son: Fernanda Álvarez, Mercedes Cano y Antonio Sobrino, Isabel Cuadrado, Vladimir González, Begoña Muñoz, Rocío Pinín, César Ripoll, Jaime Rodríguez, Fermín Santos y Helena Toraño.

En esta ocasión participan con obras nuevas y abiertas en cuanto a rigor y plasmación conceptual, con nuevos medios materiales, abarcando varias disciplinas de trabajo estableciendo conexiones entre ellos y sus piezas, aplicando criterios de pertenencia a la comunidad, la artística y la social.

« » **Fernanda Álvarez.** Creadora y profesora, despliega una infinita e inmemorable prospección artística de un elemento tan cotidiano como necesario, la silla, asiento cuadrúpedo con respaldo individual, de variadas formas, tamaños y materiales. Es, por tanto, una pieza que nos dirige una invitación, conjuntamente con una reflexión abierta, que puede ser particular o colectiva del ¿Cómo? y el ¿Por qué? de qué manera un elemento habitual de una residencia o morada puede adquirir extensas connotaciones, formas y proporciones, aplicadas al arte, dentro de la maestría de su propia existencia.

« » **Mercedes Cano y Antonio Sobrino.** Dúo creativo que desarrolla una intensa e ingente producción escultórica, con una impronta de tradición fabril, mediante la fragua que les acompaña. En esta propuesta observamos dos elementos de hierro recortados, planos en la parte inferior e irregulares en la superior, que genera una alteración de sinuosas curvas que acentúan y previenen el concepto de perfil o paisaje [recordando las montañas de su oriente asturiano] que se advierte al visualizar una escultura tan liviana y representativa como clarificadora de sus propios límites, uno real y otro imaginario.

« » **Isabel Cuadrado.** Artista y educadora, con un sutil y sereno imaginario, que nos evoca propuestas diversas y participativas. En este caso, una instalación modal y rítmica, que enreda con el tránsito humano de los habitantes del Campus, que deben percibir e interpretar la simbología y significado de unas palabras

---

10 RIPOLL, C.: *Des\_Conexiones*. Facultad Geografía e Hª. Universidad de Oviedo, 2009.

serigrafiadas en inglés, sobre felpudos, para visionar el conjunto de la pieza y decidir si pisarla, saltarla o mirarla. Su disposición en la zona central del vestíbulo se concibe, sin duda, para agrandar su recorrido a la par que su memoria mediante las huellas que presenta y presentará desde su instalación hasta su recogida.

« » **Vladimir González.** Pintor y escultor que utiliza el color como señal y sustrato personal, con unos cromatismos vivos, que establecen ciertos dinamismos marinos. Presenta un trabajo bidimensional sobre madera, con sus características formas onduladas y omnipresentes en su producción. Atendiendo a criterios cronológicos, encontramos una prospección personal de su imaginario creativo, con esa capacidad de experimentación tan propia de su esfuerzo y trabajo, que atiende a una búsqueda en sus raíces ambientales, explorando caminos y senderos luminosos y coloristas.

« » **Begoña Muñoz.** Diseñadora y gestora de espacios y proyectos múltiples, que maneja una amplitud de recursos materiales y conceptuales que abarcan diversas disciplinas. Se presenta aquí con una lámina translúcida, inmersa en el paradigma entre el hombre y la máquina, con una profusión de signos, letras y números que atienden a la presencia del arte en una sociedad tecnológica y evolutiva; sin rastros de un simbolismo arcaico, que fluctúa mientras todo mira hacia delante, para una búsqueda de los límites en formato constante y racional en toda su producción.

« » **Rocío Pinín.** Diseñadora y artista plural que establece conexiones íntimas y cercanas con la evocación de sentimientos propios de una sociedad que, a veces, no se muestra. Con tres fotografías de pequeñas dimensiones establece una conexión humana. Volviendo al origen de toda la historia encontramos a menudo una foto familiar o no, que nos introduce e invade en momentos pasados que son, muy a menudo, recurrentes para dar respuesta a hechos acaecidos que se remontan a un tiempo que parece a menudo cercano pero que no lo es, siempre depende de cómo se mire.

« » **César Ripoll.** Artista inquieto y polivalente, historiador y docente, que busca la implicación social y cultural [a todos los niveles posibles] de proyectos plurales y participativos. Su producción es diversa y, en este caso, transita entre lo escultórico y la instalación. Su obra se muestra suspendida, mediante la ubicación de un leve y fino entretejido de telas que atraviesan las hojas del primer capítulo del libro (*La Busca, de Pío Baroja*), liando las letras y el papel con el espacio que habitan, sin más intención que desear contemplar el arte desde diferentes perspectivas y vistas, la de cada cual.

« » **Jaime Rodríguez.** Artista polifacético y plural en recursos y propuestas, que añade un implicación social a su producción con condicionantes críticos y alusivos a las experiencias vividas. Nos muestra en su obra, *Populismo*, una corriente política acorde con los tiempos, donde se instaura una composición jerárquica que demanda una figura de líder acompañada por una serie de súbditos en formato animal [unos pavos] que describen una conexión sutil entre la sociedad, los órganos de gobierno y las figuras que los representan, ahí queda eso para interpretarlo...

« » **Fermín Santos.** Editor y maestro grabador que cuenta con una amplia trayectoria. Protagonista de una producción satírica y sarcástica acorde con los tiempos presentes, demuestra aquí su singular visión social, mediante el uso de un espejo adornado por una moldura excelsa y egregia, con la siguiente anotación *D. Miserable, Hipócrita y Cruel*, alusiva a un momento determinante que será, sin duda, el paso obligado por ese lugar, al verse reflejado en el cristal azogado, que nos dará que pensar en nuestro yo, ese arquetipo interior ¿quiénes somos?, ¿qué hacemos? y ¿hacia dónde vamos?

« » **Helena Toraño.** Autora de una obra pictórica vigente, que busca y encuentra situaciones reales a plasmar en sus lienzos acompañados de elementos cotidianos. Su producción cuenta con una lectura tan real como ambientada en el mundo de los cómics y de las revistas, con un dibujo y unos colores atractivos, que advierten una pasión al detalle, al objeto presente en cada momento y lugar, determinando la narrativa de sus obras, marcando unas pautas determinadas en cuanto a concepción, estructura y desarrollo de un guión social, como si de un cuento que retrata la historia se tratase.

Todos los artistas presentan sus propuestas dentro de unas limitaciones temporales, formales, conceptuales y espaciales y es por ello que aprovecho la ocasión para agradecerles su participación en este proyecto, junto con la colaboración del fotógrafo Marcos Morilla, ya que sin duda y sin ellos, no hubiera sido posible este proyecto expositivo.

La muestra Bi\_conexiones está diseñada y creada como un proyecto expositivo abierto y plural, que habla del arte y de la sociedad actual como factores en continuo cambio y movimiento, como la vida misma. Pasen.

# **BIOGRAFÍAS ARTISTAS**

**Fernanda Álvarez** (México D.F., 1967). Formada en la Escuela de Arte de Oviedo en Grabado y Estampación y en Edición de Arte, la obra de Fernanda Álvarez ha de entenderse en clave autobiográfica. Inicialmente la infancia, la familia, el crecimiento son temas recurrentes en sus piezas, interpretadas muchas veces desde la óptica de género. Las flores, las partes del cuerpo femenino, la palabra... llevan a mundos pasados y añorados. Luego, como en la pieza que ilustra esta exposición, se incorpora la iconografía de la silla siguiendo esa dinámica autorreferencial. Los títulos trasladan a universos en conflicto, territorios bélicos que refieren a la permanente lucha interior de la creación, que duele y deja cadáveres.

**Antonio Sobrino Sampedro** (Oviedo, 1970) y **Mercedes Cano Redondo** (Madrid, 1971). Presentan y realizan desde 1994 proyectos artísticos en común, aunque a veces trabajan de forma individual. Pertenecen al Grupo Noventaynueve, creado en un taller de Martín Chirino, con el que realizan desde entonces exposiciones y encuentros. Ganadores de la Beca Antón para la creación artística, tienen varias obras públicas en Holanda, Oviedo, Candás, Llanes, Tenerife y Lanzarote. Asisten a varios simposios de escultura y participan en talleres impartidos por artistas como Xabier Mascaró y Sergi Aguilar. Han participado en varias exposiciones individuales y colectivas en España, Holanda, Portugal, el Reino Unido y los Estados Unidos.

**Isabel Cuadrado** (Oviedo, 1965). Licenciada en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid, su obra incluye pintura, escultura, instalaciones, obra gráfica y audiovisual. Expone regularmente desde 1994, en 2004 recibe la beca de la Real Academia de España en Roma, ha sido artista invitada en los V Encuentros de Belgrado en 2009 y artista residente en varias ocasiones en el Frans Masereel Centrum de Bélgica, en Fiskars A.I.R., Finlandia en 2011 y en R.A.T Puerto Mitla, Ciudad de México en 2017. Desde 1999 participa en distintas ferias de arte contemporáneo como Arco, Just Mad, Estampa, Arte Santander, Valencia-Art, Arte Lisboa, Ars Libris y Masquelibros. Su obra se encuentra en destacadas colecciones y museos entre ellos el Centro Galego de arte Contemporánea (CGAC), Museo de Bellas Artes de Asturias, Museo Arte Moderno de Amberes, Museo del Grabado Español Contemporáneo de Marbella, Ministerio de Asuntos Exteriores, Colección Cajastur, Biblioteca Nacional y Fundación Unicaja.

**Vladimir González Menéndez** (Gijón, 1972). Artista plástico asturiano formado en la Escuela de Arte de Oviedo como Especialista en Grabado y Estampación. Su aprendizaje se completa con talleres impartidos por los artistas Antonio López, Juan José Aquerreta o Carlos Franco. El trabajo de Vladimir incluye obra gráfica, pintura, murales y escultura. Ha impartido numerosos cursos de pintura a niños y adultos. Ha realizado exposiciones colectivas en Asturias, Covilhã (Portugal), Oswestry (Inglaterra), e individuales en galerías, salas de cultura y museos de Asturias. En la actualidad su trabajo se centra sobre todo en la pintura que desarrolla diariamente en su propio estudio en Luanco, pueblo costero de Asturias cercano al Cabo Peñas. Posee pinturas murales por diversos espacios asturianos.



**Begoña Muñoz.** Artista adisciplinar y constante cuya trayectoria se construye paso a paso, día a día, atravesando espacios que habita y sugiere habitar. Su obra se sitúa en las periferias difusas donde el arte procesual se instala y tiene lugar, allí donde los conceptos se resuelven y disuelven entre razones y sinrazones, allí donde la belleza encuentra su razón de ser y la propia existencia se funde o confunde con la actividad que la vida sugiere, o impone. Donde lo conocido, el conocimiento histórico, científico y tecnológico se vuelven herramientas imprescindibles para la comprensión de circuitos y tendencias, tantas veces diluidos en la inmediatez de lo cotidiano. Allí donde el rigor, el quehacer riguroso, se impone por decisión y voluntad propia. El espacio dual, real y virtual, es el hilo conductor a través del cual esboza y construye posibles campos de juego, lugares espontáneos, sitios aptos para ser habitados por las más diversas e inesperadas realidades que nos ofrece la vida y que los artistas nos ayudan a descubrir, a sentir, valorar y admirar. Participa en exposiciones y proyectos artísticos específicos, además de promover e incorporar muestras de otros artistas a través del Laboratorio de Arte íntimo. Es además, y entre otros, fundadora y directora de Laimuseum, Fondo Documental de Arte Actual con sede en el ciberespacio.

**Rocío Pinín Tolivia** (Gijón, 1975). Soy la pequeña de tres hermanas, me tocó lo peor de ser hija única y lo peor de no serlo. Fui padre antes que madre, y mi primer trabajo remunerado fue a los 16 años. Desde entonces, trabajé y me formé al mismo tiempo. Me dio la oportunidad de ir a la Escuela de Arte de Oviedo, una de las mejores etapas de mi vida. Allí descubrí cosas que me gustaban mucho, conocí a gente maravillosa, y me llevó a participar en proyectos tan interesantes como este. Mi obra es principalmente gráfica, usando fotografía, ilustración, textos, poesía y un poco de audiovisual.

**César Ripoll Dono** (Oviedo, 1976). Artista e investigador de las infinitas disciplinas artísticas, con diversidad de formatos y materiales, que se asientan sobre sustratos sociales y culturales con amplitud de ramificaciones y propuestas. Promotor, editor, comisario y organizador de acciones y actividades plurales así como polivalentes, donde la antropología social es sin duda uno de sus referentes. Teniendo siempre presente el transfondo del mundo del arte, como creador y como agente comprometido. Sus creaciones se mueven entre la pintura, la fotografía, las artes gráficas, las instalaciones y la escultura, siendo esta última la que le confiere una mayor atención y producción; con varias propuestas y soluciones conceptuales, espaciales y materiales. En su trayectoria transita y disfruta por diversas fronteras mediante talleres, exposiciones, escritos y ediciones, para acercarse a disfrutar de la variedad y pluralidad de sus proyectos. En su faceta de gestor cultural, defiende y promueve acciones encaminadas a mostrar y difundir el arte en su totalidad de recursos, variedades y soportes establecidos, donde los procesos actúan como herramientas necesarias y consensuada, para la consecución de proyectos futuros.

**Jaime Rodríguez** (Oviedo, 1968). Vive y trabaja en La Felguera. Su variada experiencia profesional y sus inquietudes, le convierten en un artista multidisciplinar: pintor, ilustrador, grabador, performer, viideoartista y creador con nuevas tecnologías de la imagen digital; con una amplia trayectoria artística desde 1993. Licenciado en Geografía e Historia, Graduado en Artes Plásticas y Diseño, Postgraduado en Historia del Arte y Máster en Arte Actual por la Universidad de Barcelona. Crea la edición experimental o revista ensamblada 'SINEDIE', el certamen internacional de sound-videoArt 'ACTIVA' y es presidente de la Asociación Artístico Cultural 'MARBAS'. Trabaja también como comisario y coordinador exposiciones en diferentes entidades públicas y privadas. A lo largo de su carrera ha enseñado arte, ha dado talleres como artista visitante y ha participado en grupos especiales y conferencias sobre Arte Contemporáneo.

**Fermín Santos López** (Oviedo, 1969). Autor y editor de maestría polivalente desde donde desarrolla proyectos artísticos vinculados al mundo del arte gráfico y de la edición de arte. Graduado en diseño de interiores, con cursos de grabado y técnicas de estampación, Escuela de Artes de Oviedo. Alumno del Colectivo de Artes Taller 3, cursos de grabado en La Calcografía, Salamanca y Centro CEIC. Sus obras como realizador plástico y pintor se encuentran presentes por diversas instituciones Museo Bellas Artes, Museo Casa natal de Jovellanos, Museo Eduardo Urculo, Calcografía Nacional, Biblioteca Nacional, Biblioteca de Asturias y los ayuntamientos de Oviedo, Salas, Grado, Castrillón, Pola de Gordón y La Robla. Cuenta con exposiciones en Oviedo, Gijón, Castrillón, Mieres, Grado, Sama, Colunga, Nava, Ilanera, Luanco, Ribadesella, Valencia de Don Juan, Avilés, Albacete, Madrid y en la Escuela de Artes de León. Fermín ha recibido diversos premios, becas y subvenciones por diversas instituciones: Premio bianuales de arte grafico de Gijón, Premio bulevar de la sidra, Mención de Honor en Grabado en Generación 2000, Caja Madrid, Accésit Concurso Pintura Nicanor Piñole y Beca Fundación Oliver para una estancia en Roma, entre otros.

**Helena Toraño** (Llanes, 1984). Le gusta decir que su interés por la pintura le viene de siempre. La que fuera una pasión infantil se convirtió después en su objeto de especialización universitaria (licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco, 2007) y desde entonces, ha sido su principal dedicación: ha participado en muestras colectivas y en diversos proyectos artísticos, ha sido seleccionada en numerosos certámenes y concursos regionales y ha realizado exposiciones individuales. En 2014 resultó galardonada con el "Premio Asturias Joven de Artes Plásticas" y en el año 2016 pasó a ser representada por la Galería Gema Llamazares quien la ha llevado a ferias de arte como JustMad (Su obra "Ni lo sueñes" fue seleccionada para el Premio Pilar Citoler al Coleccionista Joven), Art Marbella, Arte Oviedo (finalista en el Premio "En recuerdo de Kely") y Context Art Miami. Exposiciones individuales recientes han tenido lugar en la Galería Utopia Parkway, Madrid (2017), en Galería Gema Llamazares, Gijón (2017) y en Art Mustang, (Elche, 2018) Este año ha recibido el segundo premio del XIV Certamen de Pintura Contemporánea Casimiro Baragaña (Pola de Siero).



**OBRAS**



**FERNANDA ÁLVAREZ**

*Sin Título, 2018*

Técnica mixta

60 x 50 cm

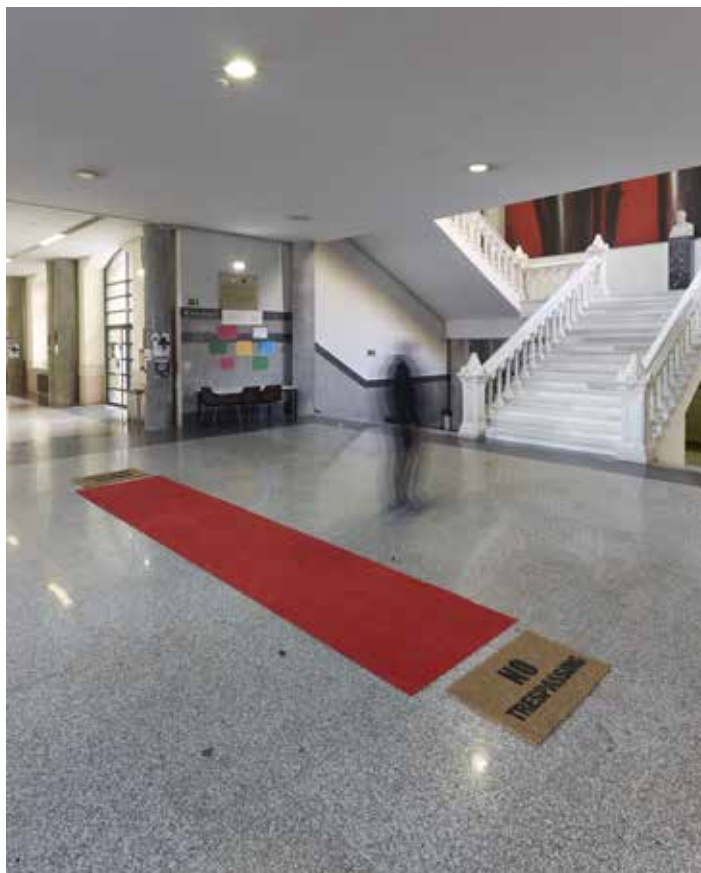


**MERCEDES CANO  
Y ANTONIO SOBRINO**

*Paisaje VIII, 2018*

Técnica mixta

Medidas variables



**ISABEL CUADRADO**

*Sin Título, 2018*

Moqueta y serigrafía sobre felpudo

100 x 800 cm



**VLADIMIR GONZÁLEZ**  
*Preludio a la siesta del fauno*, 2014  
Acrílico sobre tabla  
90 x 70 cm



**BEGOÑA MUÑOZ**  
*Arquitectura x86, 2018*  
Técnica mixta  
Medidas variables





**ROCÍO PINÍN**  
*Volver a empezar*, 1981  
Técnica mixta  
20 x 30 cm



**CÉSAR RIPOLL**  
*Participas*, 2018  
Tela, papel y tinta  
Medidas variables



**JAIME RODRÍGUEZ**

*Populismo, 2018*

Técnica mixta

120 x 43 cm



**FERMÍN SANTOS**  
*Autorretrato de D. Miserable,*  
*Hipócrita y Cruel, 2018*  
Técnica mixta  
62 x 52 cm



**HELENA TORAÑO**  
*Espero tu llamada*, 2018  
Acrílico sobre lienzo  
70 x 70 cm

# Agradecimientos

Vicerrectorado de Estudiantes  
Universidad de Oviedo

José Antonio Gómez Rodríguez

María Soledad Álvarez Martínez

Juan Carlos Aparicio Vega

Natalia Tielve García

Renata Ribeiro Dos Santos

Sonia Fernández Fernández

Lourdes Álvarez Amandi

Al personal de la Facultad de Filosofía y Letras

A todos los artistas y personas participantes o  
colaboradoras en el proyecto

A Sonia y Lara

A mis padres

Y a todos los públicos...



**César Ripoll Dono** (Oviedo, 1976). Investigador y artista de los infinitos senderos del arte, que transita y se mueve por diversos y amplios campos de actuación. Técnico Superior de Diseño y Artes plásticas en la Escuela de Arte de Oviedo, Licenciado por la Universidad de Oviedo en Geografía e Historia en la especialidad de Historia del Arte y, actualmente, doctorando.

Comisario, promotor y gestor cultural que anima e implica a disfrutar a la pluralidad de agentes que quieran y deseen participar en proyectos multidisciplinares, abiertos, sociales, globales, culturales, múltiples y participativos, para difundir el arte y sus vinculaciones en todos los posibles sentidos, soportes y disciplinas.

[cesarripolldono@gmail.com](mailto:cesarripolldono@gmail.com)

Esta edición consta de un centenar de ejemplares  
y se terminó de imprimir en los  
talleres de IMPRASTUR en el concejo de Llanera (Asturias),  
entre el 10 de enero de 2019,  
95º aniversario del nacimiento de Eduardo Chillida,  
y el 17 del mismo mes de 2019,  
74º cumpleaños de Herminio Álvarez.